

SERVICE ALERT

SERVICE ALERT: VHF INT. CHANNEL UPDATE	2
ALERTE DE SERVICE : MISE À JOUR DES CANAUX VHF INTERNATIONAUX	3
AVVISO DI SERVIZIO: AGGIORNAMENTO DEI CANALI INTERNAZIONALI VHF	4
SERVICE-WARNING: AKTUALISIERUNG INTERNATIONALER VHF-KANÄLE	5
ALERTA DE SERVICIO: ACTUALIZACIÓN SOBRE CANALES VHF INTERNACIONALES	6
ALERTA DE SERVIÇO: ATUALIZAÇÃO DO CANAL VHF INT.	7
SERVICEWAARSCHUWING: VHF INTERNATIONALE KANAALUPDATE	8
SERVICEADVASEL: VHF INT. KANALOPDATERING	9
HUOLTOHÄLYTYS: KANSAINVÄLISEN VHF-KANAVAN PÄIVITYS ..	10
SERVICEVARSEL: INTERNASJONALE VHF-KANALER – OPPDATERING	11
SERVICEMEDDELANDE: UPPDATERING OM INTERNATIONELLA VHF-KANALER	12
ALERT SERWISOWY: AKTUALIZACJA MIĘDZYNARODOWYCH KANAŁÓW VHF	13

SERVICE ALERT: VHF INT. CHANNEL UPDATE

PRODUCTS AFFECTED

VHF 110/110i
VHF 115/115i
VHF 210/210i
VHF 215/215i
VHF 215/215i AIS
VHF 315/315i
Cortex V1

DESCRIPTION

Due to recent decisions made at the World Radio Conference (WRC-15), many existing international channels will no longer be allowed for voice communication. These channels are being repurposed for the implementation of the VHF Data Exchange System (VDES). Before the end of this year, all Garmin VHF radios will receive a software update removing these channels from the international channel catalogs on the radios.

Please note that some countries may allow the continued use of these channels for approved purposes. Consult your local dealer if you regularly use an affected duplex channel for a specific purpose.

Channels being removed from the international band:

Duplex: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Simplex: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

COMPLIANCE

Mandatory

RESOLUTION

If your affected Garmin VHF radio is connected to a Garmin chartplotter over a NMEA 2000 network, installing regular quarterly marine updates will automatically update the international channel catalog to remove the affected channels before the end of 2023.

For more information about updating your Garmin marine devices, go to garmin.com/support/software/marine.

If your Garmin VHF radio is not connected to a Garmin chartplotter or if you would like to implement this change and remove these channels as soon as possible, contact your local Garmin dealer. Many Garmin dealers who sell VHF radios can update your radio to remove the affected channels.

NOTES:

- The VHF 110/110i and VHF 210/210i radios are discontinued and will no longer receive updates over a NMEA 2000 network. You must work with a Garmin dealer to remove the affected channels on these models.
- The Cortex V1 cannot be updated at a Garmin dealer. This model will receive a separate software update to comply before the end of 2023.

ALERTE DE SERVICE : MISE À JOUR DES CANAUX VHF INTERNATIONAUX

PRODUITS CONCERNÉS

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

DESCRIPTION

En raison des récentes décisions prises lors de la Conférence mondiale des radiocommunications (CMR-15), de nombreux canaux internationaux ne seront plus disponibles pour les communications vocales. Ces canaux sont réaffectés au système d'échange de données en ondes métrique (VDES). Avant la fin de l'année, toutes les radios VHF Garmin recevront une mise à jour logicielle qui supprimera les canaux concernés des catalogues de canaux internationaux.

Veillez noter que dans certains pays l'utilisation de ces canaux sera toujours autorisée aux fins approuvées. Consultez votre revendeur local si vous utilisez régulièrement un canal duplex affecté à un usage spécifique.

Canaux retirés de la bande internationale :

Duplex : 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Simplex : 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

CONFORMITÉ

Obligatoire

RÉSOLUTION

Si votre radio VHF Garmin est connectée à un traceur Garmin via un réseau NMEA 2000, l'installation des mises à jour marines trimestrielles assurera l'actualisation automatique du catalogue des canaux internationaux. La suppression de l'intégralité des canaux concernés est prévue avant la fin de l'année 2023.

Pour plus d'informations sur la mise à jour de vos appareils marins Garmin, rendez-vous sur garmin.com/support/software/marine.

Si votre radio VHF Garmin n'est pas connectée à un traceur Garmin ou si vous souhaitez vous mettre en conformité et supprimer ces canaux dès que possible, contactez votre revendeur Garmin local. De nombreux revendeurs Garmin qui proposent des radios VHF peuvent mettre à jour votre radio pour supprimer les canaux concernés.

REMARQUES :

- Les radios VHF 110/110i et VHF 210/210i ne sont plus prises en charge et ne recevront donc pas de mises à jour via le réseau NMEA 2000. Vous devez faire appel à un revendeur Garmin pour supprimer les canaux de ces modèles.
- La Cortex V1 ne peut pas être mise à jour chez un revendeur Garmin. Ce modèle recevra une mise à jour logicielle distincte pour assurer sa conformité d'ici la fin de l'année 2023.

AVVISO DI SERVIZIO: AGGIORNAMENTO DEI CANALI INTERNAZIONALI VHF

PRODOTTI INTERESSATI

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

DESCRIZIONE

A causa di recenti decisioni prese in occasione della Conferenza Mondiale delle Radiocomunicazioni (WRC-15), in molti canali internazionali esistenti non saranno più consentite le comunicazioni vocali. Tali canali vengono adattati per l'implementazione del Sistema di scambio dati VHF (VDES). Prima della fine dell'anno, tutte le radio VHF Garmin riceveranno un aggiornamento software che rimuoverà questi canali dai cataloghi dei canali internazionali delle radio.

Alcuni Paesi potrebbero consentire l'utilizzo continuativo di questi canali per scopi approvati. Consultare il proprio rivenditore locale nel caso in cui si utilizzi regolarmente un canale duplex interessato per uno scopo specifico.

Canali rimossi dalla banda internazionale:

Duplex: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Simplex: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

CONFORMITÀ

Obbligatorio

RISOLUZIONE

Se la radio VHF Garmin interessata è connessa a un chartplotter Garmin tramite una rete NMEA 2000, l'installazione di aggiornamenti nautici trimestrali regolari aggiornerà automaticamente il catalogo dei canali internazionali per rimuovere i canali interessati prima della fine del 2023.

Per ulteriori informazioni sull'aggiornamento dei dispositivi nautici di Garmin, visitare il sito Web garmin.com/support/software/marine.

Se la radio VHF Garmin non è connessa a un chartplotter Garmin o se si desidera implementare questa modifica e rimuovere tali canali quanto prima, contattare il proprio rivenditore Garmin locale. Molti dei rivenditori Garmin che vendono radio VHF possono aggiornare la radio per rimuovere i canali interessati.

NOTE:

- Le radio VHF 110/110i e VHF 210/210i sono state dismesse e non riceveranno più aggiornamenti tramite una rete NMEA 2000. È necessario collaborare con un rivenditore Garmin per rimuovere i canali interessati da questi modelli.

Il Cortex V1 non può essere aggiornato presso un rivenditore Garmin. Questo modello riceverà un aggiornamento software separato per la conformità entro la fine del 2023.

SERVICE-WARNUNG: AKTUALISIERUNG INTERNATIONALER VHF-KANÄLE

BETROFFENE PRODUKTE

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

BESCHREIBUNG

Aufgrund jüngster, bei der Weltfunkkonferenz (WRC-15) getroffener Entscheidungen wird die Nutzung vieler vorhandener internationaler Kanäle nicht mehr für die Sprachkommunikation zulässig sein. Diese Kanäle werden für die Implementierung des VDES-Systems (VHF Data Exchange System) anderweitig genutzt. Vor Jahresende erhalten alle Garmin-VHF-Funkgeräte ein Software-Update, mit dem diese Kanäle aus den Katalogen internationaler Kanäle auf den Funkgeräten entfernt werden.

Bitte beachten Sie, dass einige Länder die weitere Nutzung dieser Kanäle evtl. für genehmigte Zwecke zulassen. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort, wenn Sie einen betroffenen Duplexkanal regelmäßig für einen bestimmten Zweck verwenden.

Kanäle, die aus dem internationalen Frequenzband entfernt werden:

Duplex: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Simplex: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

MAßNAHMEN

Obligatorisch

PROBLEMBEHEBUNG

Wenn Ihr betroffenes Garmin-VHF-Funkgerät über ein NMEA 2000-Netzwerk mit einem Garmin-Kartenplotter verbunden ist, wird der Katalog internationaler Kanäle automatisch bei der Installation regelmäßiger, vierteljährlicher Marine-Updates aktualisiert, um die betroffenen Kanäle vor Ende des Jahres 2023 zu entfernen.

Weitere Informationen zum Aktualisieren Ihrer Garmin-Marinegeräte finden Sie unter garmin.com/support/software/marine.

Wenn Ihr Garmin-VHF-Funkgerät nicht mit einem Garmin-Kartenplotter verbunden ist oder Sie so schnell wie möglich diese Änderung implementieren und diese Kanäle entfernen möchten, wenden Sie sich an Ihren Garmin-Händler vor Ort. Viele Garmin-Händler, die VHF-Funkgeräte verkaufen, können Ihr Funkgerät aktualisieren, um die betroffenen Kanäle zu entfernen.

HINWEISE:

- Die Funkgeräte VHF 110/110i und VHF 210/210i wurden eingestellt und erhalten keine Updates mehr über ein NMEA 2000-Netzwerk. Sie müssen mit einem Garmin-Händler zusammenarbeiten, um die betroffenen Kanäle auf diesen Modellen zu entfernen.
- Das Cortex V1 kann nicht bei einem Garmin-Händler aktualisiert werden. Dieses Modell erhält ein separates Software-Update, um die Bestimmungen vor Ende des Jahres 2023 einzuhalten.

ALERTA DE SERVICIO: ACTUALIZACIÓN SOBRE CANALES VHF INTERNACIONALES

PRODUCTOS AFECTADOS

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

DESCRIPCIÓN

Debido a las recientes decisiones tomadas en la Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (CMR-15), muchos canales internacionales existentes ya no se permitirán para la comunicación por voz. Estos canales se están rediseñando para la implementación del sistema de intercambio de datos VHF (VDES). Antes de finales de este año, todas las radios VHF de Garmin recibirán una actualización de software que borrará estos canales de los catálogos de canales internacionales de las radios.

Ten en cuenta que algunos países pueden seguir permitiendo el uso de estos canales para fines aprobados. Consulta a tu distribuidor local si utilizas regularmente un canal dúplex afectado para un fin específico.

Canales que se borrarán de la banda internacional:

Dúplex: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85 y 86

Símplex: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086 y 2086

CUMPLIMIENTO

Obligatorio

RESOLUCIÓN

Si la radio VHF de Garmin afectada está conectada a un plotter de Garmin a través de una red NMEA 2000, la instalación de actualizaciones náuticas trimestrales periódicas actualizará automáticamente el catálogo de canales internacionales para eliminar los canales afectados antes de que finalice 2023.

Para obtener más información sobre cómo actualizar tus dispositivos náuticos de Garmin, visita garmin.com/support/software/marine.

Si la radio VHF de Garmin no está conectada a un plotter de Garmin o si deseas implementar este cambio y eliminar estos canales lo antes posible, ponte en contacto con tu distribuidor local de Garmin. Muchos distribuidores de Garmin que venden radios VHF pueden actualizar la radio para eliminar los canales afectados.

NOTAS:

- Las radios VHF 110/110i y VHF 210/210i han dejado de fabricarse y dejarán de recibir actualizaciones a través de una red NMEA 2000. Debes consultar a un distribuidor de Garmin para eliminar los canales afectados en estos modelos.
- Cortex V1 no se puede actualizar en un distribuidor de Garmin. Este modelo recibirá una actualización de software independiente antes de finales de 2023.

ALERTA DE SERVIÇO: ATUALIZAÇÃO DO CANAL VHF INT.

PRODUTOS AFETADOS

VHF 110/110i
VHF 115/115i
VHF 210/210i
VHF 215/215i
VHF 215/215i AIS
VHF 315/315i
Córtex V1

DESCRIÇÃO

Devido a decisões recentes tomadas na World Radio Conference (WRC-15), muitos canais internacionais existentes não poderão ser mais utilizados para comunicação por voz. Esses canais estão sendo reaproveitados para a implementação do sistema VHF Data Exchange (VDES). Antes do final deste ano, todos os rádios VHF da Garmin receberão uma atualização de software que removerá esses canais dos catálogos de canais internacionais nos rádios.

Alguns países podem permitir o uso contínuo desses canais para fins aprovados. Consulte o revendedor local se você usa regularmente um canal duplex afetado para uma finalidade específica.

Canais que estão sendo removidos da faixa internacional:

Duplex: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85 e 86

Simplex: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086 e 2086

CONFORMIDADE

Obrigatória

RESOLUÇÃO

Se o seu rádio VHF Garmin afetado estiver conectado a um chartplotter Garmin em uma rede NMEA 2000, a instalação de atualizações marítimas trimestrais regulares atualizará automaticamente o catálogo de canais internacionais para remover os canais afetados antes do final de 2023.

Para obter mais informações sobre como atualizar seus dispositivos marítimos Garmin, acesse garmin.com/support/software/marine.

Se o seu rádio VHF Garmin não estiver conectado a um chartplotter Garmin ou se você quiser implementar essa alteração e remover esses canais o mais rápido possível, entre em contato com o revendedor Garmin local. Muitos revendedores Garmin que vendem rádios VHF podem atualizar seu rádio para remover os canais afetados.

NOTAS:

- Os rádios VHF 110/110i e VHF 210/210i foram descontinuados e não receberão mais atualizações por meio de uma rede NMEA 2000. Você deve trabalhar com um revendedor Garmin para remover os canais afetados nesses modelos.
- O Córtex V1 não poderá ser atualizado em um revendedor Garmin. Para estar em conformidade, este modelo receberá uma atualização de software separadamente antes do final de 2023.

SERVICWAARSCHUWING: VHF INTERNATIONALE KANAALUPDATE

BETROKKEN PRODUCTEN

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

BESCHRIJVING

Vanwege recente beslissingen die tijdens de World Radio Conference (WRC-15) zijn genomen, zijn veel bestaande internationale kanalen niet langer toegestaan voor spraakcommunicatie. Deze kanalen worden hergebruikt voor de implementatie van het VHF Data Exchange System (VDES). Voor het einde van dit jaar ontvangen alle Garmin VHF radio's een software-update, waarbij deze kanalen worden verwijderd uit de internationale kanaalcatalogi op de radio's.

Houd er rekening mee dat in sommige landen het gebruik van deze kanalen voor goedgekeurde doeleinden nog wel is toegestaan. Neem contact op met uw plaatselijke leverancier als u regelmatig een betrokken duplexkanaal gebruikt voor een specifiek doel.

Zenders die uit de internationale band worden verwijderd:

Duplex: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Simplex: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

NALEVING

Verplicht

RESOLUTIE

Als uw betrokken Garmin VHF radio via een NMEA 2000-netwerk is verbonden met een Garmin kaartplotter, wordt de internationale kanaalcatalogus automatisch bijgewerkt door regelmatige driemaandelijke maritieme updates te installeren, zodat de betreffende kanalen voor het einde van 2023 worden verwijderd.

Ga voor meer informatie over het bijwerken van uw Garmin watersporttoestellen naar [garmin.com/support/software/marine](https://www.garmin.com/support/software/marine).

Als uw Garmin VHF radio niet is verbonden met een Garmin kaartplotter of als u deze wijziging zo snel mogelijk wilt implementeren en deze kanalen zo snel mogelijk wilt verwijderen, neemt u contact op met uw plaatselijke Garmin leverancier. Veel Garmin leveranciers die VHF-radio's verkopen, kunnen uw radio bijwerken om de betreffende kanalen te verwijderen.

OPMERKINGEN:

- De VHF 110/110i en VHF 210/210i radio's worden niet meer gebruikt en ontvangen geen updates meer via een NMEA 2000-netwerk. U moet samenwerken met een Garmin leverancier om de betreffende kanalen op deze modellen te verwijderen.
- De Cortex V1 kan niet worden bijgewerkt bij een Garmin leverancier. Dit model ontvangt een afzonderlijke software-update om vóór eind 2023 te voldoen aan de nieuwe regelgeving.

SERVICEADVARSEL: VHF INT. KANALOPDATERING

BERØRTE PRODUKTER

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

BESKRIVELSE

På grund af de nylige beslutninger, der blev truffet på World Radio Conference (WRC-15), vil mange eksisterende internationale kanaler ikke længere være tilladt til talekommunikation. Disse kanaler er ved at blive omlagt til implementering af VHF Data Exchange System (VDES). Inden udgangen af dette år modtager alle Garmin VHF radioer en softwareopdatering, der fjerner disse kanaler fra de internationale kanalkataloger på radioerne.

Bemærk, at nogle lande kan tillade fortsat brug af disse kanaler til godkendte formål. Kontakt din lokale forhandler, hvis du regelmæssigt bruger en berørt duplekskanal til et bestemt formål.

Kanaler, der fjernes fra det internationale frekvensbånd:

Duplex: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Simplex: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

OVERHOLDELSE

Obligatorisk

OPLØSNING

Hvis din berørte Garmin VHF radio er tilsluttet en Garmin kortplotter via et NMEA 2000 netværk, opdateres det internationale kanalkatalog automatisk, hvis du installerer regelmæssige kvartalsvise marineopdateringer, så de berørte kanaler fjernes inden udgangen af 2023.

Du kan finde flere oplysninger om opdatering af dine Garmin marineenheder på garmin.com/support/software/marine.

Hvis din Garmin VHF radio ikke er tilsluttet en Garmin kortplotter, eller hvis du ønsker at gennemføre denne ændring og fjerne disse kanaler så hurtigt som muligt, skal du kontakte din lokale Garmin forhandler. Mange Garmin forhandlere, der sælger VHF radioer, kan opdatere din radio for at fjerne de berørte kanaler.

BEMÆRK:

- VHF 110/110i og VHF 210/210i radioer udgår og vil ikke længere modtage opdateringer via et NMEA 2000 netværk. Du skal samarbejde med en Garmin forhandler for at fjerne de berørte kanaler på disse modeller.
- Cortex V1 kan ikke opdateres hos en Garmin forhandler. Denne model modtager en separat softwareopdatering, der skal overholdes inden udgangen af 2023.

HUOLTOHÄLYTYS: KANSAINVÄLISEN VHF-KANAVAN PÄIVITYS

TUOTTEET, JOITA TILANNE KOSKEE

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

KUVAUS

Ääniviestintää ei enää sallita monilla nykyisillä kansainvälisillä kanavilla maailman radiokonferenssissa (WRC-15) hiljattain tehtyjen päätösten vuoksi. Kyseisten kanavien käyttötarkoitusta muutetaan parhaillaan VDES (VHF Data Exchange System) -järjestelmän käyttöönottoa varten. Tämän vuoden aikana kaikki Garmin VHF -radiot vastaanottavat ohjelmistopäivityksen, joka poistaa kyseiset kanavat radion kansainvälisten kanavien luetteloista.

Huomioi, että kyseisten kanavien käyttö saattaa olla edelleen sallittua joissakin maissa hyväksytyihin tarkoituksiin. Kysy lisätietoja paikalliselta jälleenmyyjältä, jos käytät jotakin kyseistä kaksisuuntaista kanavaa säännöllisesti tiettyyn tarkoitukseen.

Kansainväliseltä kaistalta poistetaan seuraavat kanavat:

Kaksisuuntaiset: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Yksisuuntaiset: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

NOUDATTAMINEN

Pakollinen

RATKAISU

Jos Garmin VHF -radiosi, johon tilanne vaikuttaa, on yhteydessä Garmin-karttaplotteriin NMEA 2000 -verkon kautta, veneilypäivitysten asentaminen säännöllisesti neljännesvuosittain päivittää kansainvälisen kanavaluettelon automaattisesti siten, että asiaan liittyvät kanavat poistetaan vuoden 2023 aikana.

Lisätietoja Garmin-veneilylaitteiden päivittämisestä on osoitteessa garmin.com/support/software/marine.

Jos Garmin VHF -radiosi ei ole yhteydessä Garmin-karttaplotteriin tai haluat ottaa käyttöön tämän muutoksen ja poistaa kyseiset kanavat mahdollisimman pian, ota yhteys paikalliseen Garmin-jälleenmyyjään. Monet VHF-radioita myyvät jälleenmyyjät voivat poistaa kyseiset kanavat päivittämällä radiosi.

HUOMAUTUKSIA:

- VHF 110/110i- ja VHF 210/210i -radioiden valmistus on lopetettu, ja kyseiset radiot eivät enää vastaanota päivityksiä NMEA 2000 -verkon kautta. Pyydä Garmin-jälleenmyyjältä apua tarvittavien kanavien poistamiseen kyseisistä malleista.
- Cortex V1 -laitetta ei voi päivittää Garmin-jälleenmyyjän luona. Kyseinen malli vastaanottaa sitä varten erillisen ohjelmistopäivityksen vuoden 2023 aikana.

SERVICEVARSEL: INTERNASJONALE VHF-KANALER – OPPDATERING

BERØRTE PRODUKTER

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

BESKRIVELSE

På grunn av de siste beslutningene som ble tatt på World Radio Conference (WRC-15), kommer mange eksisterende internasjonale kanaler ikke lenger til å være tillatt for talekommunikasjon. Disse kanalene skal heller brukes til å implementere VHF Data Exchange System (VDES). Før utgangen av dette året mottar alle Garmin-VHF-radioer en programvareoppdatering som fjerner disse kanalene fra de internasjonale kanalkatalogene på radioene.

Merk at enkelte land kan tillate fortsatt bruk av disse kanalene til godkjente formål. Kontakt din lokale forhandler hvis du regelmessig bruker en berørt duplekskanal til et bestemt formål.

Kanaler som fjernes fra det internasjonale båndet:

Dupleks: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Simpleks: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

SAMSVAR

Obligatorisk

OPPLØSNING

Hvis den berørte Garmin-VHF-radioen din er koblet til en Garmin-kartplotter via et NMEA 2000-nettverk, oppdateres den internasjonale kanalkatalogen automatisk for å fjerne de berørte kanalene før utgangen av 2023.

Hvis du vil ha mer informasjon om hvordan du oppdaterer de maritime Garmin-enhetene dine, kan du gå til garmin.com/support/software/marine.

Hvis Garmin-VHF-radioen ikke er koblet til en Garmin-kartplotter, eller hvis du vil implementere denne endringen og fjerne disse kanalene så snart som mulig, kontakter du din lokale Garmin-forhandler. Mange Garmin-forhandlere som selger VHF-radioer, kan oppdatere radioen for å fjerne de berørte kanalene.

MERKNADER:

- VHF 110/110i- og VHF 210/210i-radioene produseres ikke lenger, og mottar ikke lenger oppdateringer via et NMEA 2000-nettverk. Du må samarbeide med en Garmin-forhandler for å fjerne de berørte kanalene på disse modellene.
- Cortex V1 kan ikke oppdateres hos en Garmin-forhandler. Denne modellen kommer til å motta en separat programvareoppdatering for å overholde endringene før utgangen av 2023.

SERVICEMEDDELANDE: UPPDATERING OM INTERNATIONELLA VHF-KANALER

BERÖRDA PRODUKTER

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

BESKRIVNING

På grund av de beslut som nyligen fattades vid World Radio Conference (WRC-15) kommer många befintliga internationella kanaler inte längre att tillåtas för röstkommunikation. Dessa kanaler ska användas för att implementera VHF Data Exchange System (VDES). Före årets slut kommer alla VHF-radioapparater från Garmin att få en programvaruuppdatering där vi tar bort dessa kanaler från katalogen med internationella kanaler på radioapparaterna.

Observera att vissa länder kan tillåta fortsatt användning av dessa kanaler för godkända ändamål. Kontakta din lokala återförsäljare om du regelbundet använder en berörd duplexkanal för ett specifikt ändamål.

Kanaler som tas bort från det internationella bandet:

Duplex: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Simplex: 1024, 2025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

EFTERLEVNAD

Obligatorisk

LÖSNING

Om din berörda VHF-radio från Garmin är ansluten till en Garmin-plotter via ett NMEA 2000-nätverk uppdateras katalogen med internationella kanaler automatiskt och de berörda kanalerna tas bort före slutet av 2023 när du installerar de regelbundna kvartalsvisa marina uppdateringarna.

Mer information om hur du uppdaterar marina Garmin-enheter finns på garmin.com/support/software/marine.

Om din Garmin VHF-radio inte är ansluten till en Garmin-plotter eller om du vill genomföra ändringen och ta bort kanalerna så snart som möjligt kontaktar du din lokala Garmin-återförsäljare. Många Garmin-återförsäljare som säljer VHF-radioapparater kan uppdatera radion och att ta bort de berörda kanalerna.

KOMMENTAR:

- VHF 110/110i och VHF 210/210i har utgått och kommer inte längre få uppdateringar via ett NMEA 2000-nätverk. Du måste arbeta med en Garmin-återförsäljare för att ta bort de berörda kanalerna på dessa modeller.
- Cortex V1 kan inte uppdateras hos en Garmin-återförsäljare. Den här modellen kommer att få en separat programvaruuppdatering för att efterleva de nya reglerna före slutet av 2023.

ALERT SERWISOWY: AKTUALIZACJA MIĘDZYNARODOWYCH KANAŁÓW VHF

PRODUKTY, KTÓRYCH DOTYCZY ZMIANA

VHF 110/110i

VHF 115/115i

VHF 210/210i

VHF 215/215i

VHF 215/215i AIS

VHF 315/315i

Cortex V1

OPIS

W związku z ostatnimi decyzjami podjętymi na Światowej Konferencji Radiokomunikacyjnej (WRC-15) wiele istniejących kanałów międzynarodowych nie będzie już dopuszczonych do komunikacji głosowej. Kanały te zostaną przeznaczone na wdrożenie systemu wymiany danych VHF (VDES). Przed końcem tego roku wszystkie radia VHF firmy Garmin otrzymają aktualizacje oprogramowania, która usunie te kanały z katalogów kanałów międzynarodowych.

Pamiętaj, że niektóre kraje mogą zezwolić na dalsze korzystanie z tych kanałów dla zatwierdzonych celów. Skonsultuj się z lokalnym sprzedawcą, jeśli regularnie korzystasz z kanału dwukrotnego do określonego celu.

Kanały, które zostaną usunięte z pasma międzynarodowego:

Dupleks: 24, 25, 26, 27, 28, 84, 85, 86

Simpleks: 1024, 1025, 1026, 2026, 2084, 1085, 2085, 1086, 2086

ZGODNOŚĆ

Obowiązkowy

ROZWIĄZANIE

Jeśli posiadane radio VHF firmy Garmin, którego dotyczy ta zmiana, jest podłączone do plotera nawigacyjnego firmy Garmin przez sieć NMEA 2000, instalacja regularnych, kwartalnych aktualizacji urządzeń morskich automatycznie zaktualizuje katalog kanałów międzynarodowych w celu usunięcia wyżej wymienionych kanałów przed końcem 2023 roku.

Aby uzyskać więcej informacji na temat aktualizacji urządzeń morskich firmy Garmin, odwiedź stronę garmin.com/support/software/marine.

Jeśli posiadane radio VHF firmy Garmin nie jest podłączone do plotera nawigacyjnego firmy Garmin lub jeśli chcesz wdrożyć tę zmianę i jak najszybciej usunąć te kanały, skontaktuj się z lokalnym sprzedawcą firmy Garmin. Wielu sprzedawców firmy Garmin, którzy sprzedają radia VHF, może zaktualizować posiadane radio w celu usunięcia kanałów, na które wpływa ta zmiana.

UWAGI:

- Radia VHF 110/110i oraz VHF 210/210i są wycofane i nie będą już otrzymywać aktualizacji przez sieć NMEA 2000. W usunięciu kanałów, których dotyczy zmiana, z tych modeli pomoże sprzedawca firmy Garmin.
- Urządzenia Cortex V1 nie można zaktualizować u sprzedawcy firmy Garmin. Model ten otrzyma osobną aktualizację oprogramowania w celu spełnienia wymagań przed końcem 2023 roku.